



# CITY OF HOUSTON

**Bill White**

Mayor

P.O. Box 1562  
Houston, Texas 77251-1562

Telephone – Dial 311  
www.houstontx.gov



En 2006, la Ciudad de Houston comenzó un programa para ayudar a mejorar la eficiencia energética de los hogares y reducir las facturas de electricidad de los residentes . Este programa conocido como el Programa de Eficiencia Energética Residencial (REEP) se ofrece sin costo para usted. Las mejoras de eficiencia energética que esperamos realizar en su casa son aprobadas por la Comisión de Servicios Públicos de Texas y son instaladas por contratistas profesionales. Los estudios demuestran que los propietarios recibieron las facturas de electricidad significativamente más bajas después de que sus casas fueron climatizadas por REEP.

### Lo Que Proveemos

El Programa REEP puede proporcionar las siguientes medidas en su hogar:

- Climatización
- Sellamiento de ventana
- Insulación en el atico
- Focos de bajo consumo

Las medidas concretas que se instalarán dependerá de la evaluación que se llevará a cabo en cada hogar. Además, otras medidas no figuradas en esta lista, pueden ser instaladas para asegurar que la casa este bien climatizada. El contratista deberá pasar la evaluación con usted antes de iniciar cualquier trabajo.

### Calificaciones

Para calificar para este programa, su hogar debe tener un ingreso total combinado igual o inferior al 200% Nivel Federal de Pobreza 2009 :

2009 Directiva Nivel de Probeza		
Tamaño de Familia	200% mensual	200% anual
1	\$ 1,805.00	\$ 21,660.00
2	\$ 2,428.33	\$ 29,140.00
3	\$ 3,051.67	\$ 36,620.00
4	\$ 3,675.00	\$ 44,100.00
5	\$ 4,298.33	\$ 51,580.00
6	\$ 4,921.67	\$ 59,060.00
7	\$ 5,545.00	\$ 66,540.00
8	\$ 6,168.33	\$ 74,020.00

Para calificar para REEP debe proporcionar la siguiente información junto con su solicitud completa:

1. Prueba de ingresos de los últimos 30 días de cada miembro del hogar, de 18 años de edad y mayores
2. Una copia reciente de su factura eléctrica o de gas. También se le pedirá que llene y firme un acuerdo que permite a la Ciudad recuperar su historial de consumo eléctrico. La ciudad necesita estos datos para entender completamente el consumo de energía en su hogar y garantizar que las medidas de climatización de máximo beneficio se instalen en su casa.
3. Si está discapacitado, una copia de la Declaración de Discapacidad. Si el residente es discapacitado y no reciben ingresos por favor provea una declaración médica con duración prevista de la discapacidad (12 meses o más)
4. Si usted alquila su casa vamos a necesitar las siguientes formas: Hoja de Permiso del Propietario, Forma de Participación Financiera de Propietario, y la Forma de Acuerdo de Propietario.

**Su solicitud NO será procesada hasta que se hayan proporcionado todos los documentos.**

**Mas Atras**

## Como Aplicar

Hay varias maneras de aplicar:

- Devuelva la solicitud completa a la dirección de abajo.
- Visite nuestra página web ,[www.reephouston.net](http://www.reephouston.net) para imprimir una solicitud. Todas las bibliotecas públicas de Houston ofrecen acceso gratuito a internet con su tarjeta de la biblioteca.
- Llame al 832-393-8101 or 311 para pedir y recibir una solicitud por correo.

## Después de que Recibamos su Solicitud

Contratistas apartes que participan en el programa de la Ciudad REEP llamarán para hacer una cita para evaluar su casa. La Ciudad ha contratado con cuatro empresas para realizar estas mejoras de eficiencia energetica.

- Direct Energy
- Payless Insulation
- Standard Renewable Energy
- Project Management Group, LLC

Estas empresas están autorizadas para realizar el trabajo en nombre de la Ciudad de Houston.

## Puesto de Inspección

Al participar en este programa, usted está de acuerdo que nos permita inspeccionar las medidas de eficiencia energética que se han instalado en su casa. Este puesto de inspección es obligatoria para todos los hogares que participan en este programa

Si usted tiene alguna pregunta durante este proceso, por favor llame a nuestro equipo REEP, al 832-393-8101. Nuestro horario de oficina es de Lunes a Viernes, de 8-5. Además, usted puede ir a [www.reephouston.net](http://www.reephouston.net) para aprender más acerca de nuestro programa.

Favor de enviar la solicitud completa con los documentos requeridos al:

City of Houston, General Services Department  
ATTN: Residential Energy Efficiency Program (REEP)  
PO Box 61189  
Houston, TX 77251-1189



**CITY OF HOUSTON**  
General Services Department

**Residential Energy Efficiency Program**

P.O. Box 61189  
Houston, Texas  
77251-1189

T. 832-393-8101  
F. 832-393-8020  
www.reephouston.net

**REEP Informacion de Solicitante**

Apellido:		Segundo Nombre:		Nombre:	
Dirección		Ciudad, Estado, Código Postal:			
Teléfono:		Teléfono Alternativo:		Email:	
				¿Es Dueño o renta esta propiedad? <input type="checkbox"/> Dueño <input type="checkbox"/> Renta (Favor de llenar el Forma de Acuerdo de Propietario.)	
Fuente de Ingresos:		Cantidad Mensual antes de impuestos: \$			
Nombre de Empleo, Dirección, Teléfono:					
¿Ha esta residencia / casa recibido servicios de cualquier tipo de Programa de Climatización?		No Si Cuando?			
Tipo de energía utilizada para calentar la casa: Gas Natural      Electricidad Gas Embotellado      Otro			Tipo de aire acondicionado que utiliza en su hogar: Ninguno      Unidad Central Enfriador Evaporativo      Unidad de ventana		
<b>Etnicidad:</b> Por Favor, elija por lo menos 1	White Hispanic Black or African American		American Indian or Alaska Native Asian Other race		

**Miembros del Hogar** (todos los miembros de la familia deben estar inscritos, si usted necesita más espacio, adjunte un formulario adicional.) Si el miembro del hogar es menor de 18 años, rellene N / A para los ingresos mensuales y fuente de ingresos.

Nombre	Ingresos Mensuales	Fuente de Ingresos	Disabilidad
			Disabilitado: Si or No Fecha de nacimiento:
			Disabilitado: Si or No Fecha de nacimiento:
			Disabilitado: Si or No Fecha de nacimiento:
			Disabilitado: Si or No Fecha de nacimiento:
			Disabilitado: Si or No Fecha de nacimiento:
			Disabilitado: Si or No Fecha de nacimiento:

**COH USE ONLY**

Date Received:		Total Household Income:		Total Household Members:	
Required Documentation, if applicable:					
Energy Consumption:      Notes:		Date Denied or Approved:		Reviewed By:	

### Emision de Propietario

En consideración de la City of Houston en acuerdo para pagar los costos de servicios de climatización en mi casa, yo libero a la City of Houston, sus agentes, empleados, funcionarios y representantes legales (colectivamente la "ciudad") de toda responsabilidad por lesiones, muerte, daño o pérdida a personas o propiedades, incluyendo pero no limitado a daños en mi casa en sí, sostenido en relación con incidentales a cualquier trabajo realizado en mi domicilio (descrito más adelante) bajo el Programa de Eficiencia Energética Residencial (REEP) de la Ciudad, incluso si la lesión, muerte, daño o pérdida es causada por negligencia exclusiva o concurrente de la Ciudad y / o responsabilidad por productos defectuosos o responsabilidad legal estricta de la Ciudad.

Yo entiendo y estoy de acuerdo que la Ciudad no garantiza que cualquier producto o servicio instalado en mi residencia podrá ser de cierta calidad o eficaz.

\_\_\_\_\_  
Fecha

\_\_\_\_\_  
Nombre de Propietario (Imprimir)

\_\_\_\_\_  
Direccion

\_\_\_\_\_  
Firma

\_\_\_\_\_  
Ciudad, Estado, Codigo Postal

\_\_\_\_\_  
Telefono

### Ciudad de Houston REEP Facturación al Cliente / Forma de Liberacion de Consumo

Los administradores del proyecto de la City of Houston REEP desea obtener los datos reales de la energía histórica de las viviendas en el barrio. Tener datos reales asegurará de que los beneficios reales de las actividades de climatización sean completamente entendidos.

Nos gustaría llegar a un acuerdo para autorizar a CenterPoint Energy que proporcione los datos de su historial de consumo de electricidad a la City of Houston, para el proposito de la City of Houston REEP. La City of Houston usará esta información únicamente para el proposito de este proyecto, y no compartirá la información que identifica a clientes específicos con grupos terceros.

Nombre en la Cuenta: \_\_\_\_\_  
*Apellido* *Nombre*

Direccion de Servicio: \_\_\_\_\_  
*Direccion* *Codigo Postal*

Telefono: \_\_\_\_\_

Por la presente autorizo la publicación de los datos históricos de uso: kWh, Tarifas y provisiones adicionales en facturas aplicables a la clase de cliente a la City of Houston.

Firma de Propietario: \_\_\_\_\_

Nombre de Propietario: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

Informacion de Medidor:

ESI ID#: \_\_\_\_\_

Nota: Este numero (Electric Service Identifier Identification) esta disponible en su factura.

### City of Houston -REEP Autorización del Solicitante, Entendimiento y Acuerdo

Mis respuestas a todas las preguntas anteriores y las declaraciones que he hecho son verdaderas y correctas a mi mejor conocimiento y creencia. Yo autorizo a la City of Houston y sus agencias contratadas que se comunicarse con cualquier persona o agencia para solicitar o verificar información necesaria para una determinación de elegibilidad. También me comprometo a proporcionar a la City of Houston y sus agencias de contratación con toda la información necesaria para verificar mi elegibilidad. Si soy elegible para servicios de Climatización, doy mi permiso para que se hagan reparaciones a la residencia identificada en la solicitud. Cooperare plenamente con el personal del gobierno local, estatal y federal, para obtener información necesaria para verificar las declaraciones que he hecho. Voy a cooperar plenamente con el personal estatal y federal en una revisión de control de calidad.

Se me ha informado y entiendo que esta solicitud será considerada sin importar la raza, color, religión, credo, origen nacional, sexo, o creencia política.

#### **SANCIONES POR FRAUDE!**

El que obtenga o trate de obtener servicios de climatización para el que no tiene derecho, mediante declaración falsa intencional o por otros medios fraudulentos, puede ser considerado culpable de un delito y en caso de condena puede ser multado o encarcelado .

**ANTES DE FIRMAR ASEGURESE QUE LA APLICACION ESTE COMPLETA Y CORRECTA.**

**X** \_\_\_\_\_  
Firma – Solicitante *Fecha*

**X** \_\_\_\_\_  
Firma - Conyuge *Fecha*

# Forma de Acuerdo de Propietario

## PERMISIO DE PROPIETARIO PARA REALIZAR EVALUACIÓN & INSPECCIONES EN LAS UNIDADES DE ALQUILER

Su edificio(s) de viviendas multifamiliares está bajo consideración para recibir servicios del Programa de Asistencia de Climatización (WAP). Texas Department of Housing and Community Affairs (TDHCA) administra el Programa de WAP en Texas. El WAP opera bajo las normas federales y estatales que tienen ciertos requisitos y reglas de las cuales usted, como propietario de edificio(s) de viviendas multifamiliares, debe estar consciente. En la parte inferior de esta página hay un PERMISO PARA ENTRAR EN LA SECCION LOCAL concediendo su permiso para:

\_\_\_\_\_ (agencia) \_\_\_\_\_  
para entrar en su edificio (s) para realizar auditorías de energía, recoger la documentación de elegibilidad de sus inquilinos, y solicitudes completas.

Antes de comenzar el trabajo en su edificio (s), usted tendrá que firmar un acuerdo de propietario, una copia la cual esta incluida para su revisión. Tenga en cuenta que sólo las unidades residenciales pueden ser climatizadas. Salas de reuniones, salas de juegos, salas de lavandería, salas de mantenimiento, guarderías, zonas de oficinas o zonas comerciales, empresariales y de edificios no residenciales no son elegibles para servicios de climatización. WAP puede solicitar un compromiso financiero del propietario del edificio (s) basado en el costo estimado para cada edificio que contiene las unidades multifamiliares del alquiler. Excepciones a este requisito se puede realizar cuando el propietario es un solicitante de ingreso- elegible o una entidad sin fines de lucro. El compromiso financiero puede ser en forma de contribuciones monetarias (cheques o giros postales), materiales o mano de obra para instalar las medidas elegible. Todas las contribuciones monetarias, por el propietarios se utilizará para mano de obra y materiales. El costo estimado de cada edificio se basado en una auditoría energética que se realiza en cada unidad individual dentro del edificio. Cuando se realicen las auditorías energéticas, la agencia local de climatización se pondrá en contacto con usted para discutir las medidas propuestas para la climatización de cada edificio y su compromiso financiero con el proyecto y el Acuerdo de Propietarios. .

Después que servicios de climatización se han proporcionado, la agencia local está obligada a realizar una inspección de control de calidad para garantizar que el trabajo fue completado de acuerdo con las normas establecidas por la WAP. Es su responsabilidad para ayudar al personal de la agencia local de poder entrar en su propiedad.

### PERMISO PARA ENTRAR EN LA PROPIEDAD

Yo, \_\_\_\_\_, como propietario/agente autorizado de el edificio(s) localizado en \_\_\_\_\_, he leído y entendido lo anterior y lo presente otorgo permiso a los representantes de \_\_\_\_\_ para entrar en estos locales para el proposito de realizar auditorías energéticas y coleccionar documentación de elegibilidad de los residentes, incluyendo las aplicaciones, y para realizar el trabajo de climatización.

Propietario /Firma de agente

Firma de Representante de Agencia

Titulo

Titulo

Fecha

Fecha

## FORMA DE PARTICIPACION FINANCIERA DE PROPIETARIO

Fecha de transacción o Contacto Inicial :	Facilitar Agnecia WAP:
Propietario responsable y / o agente para los propietarios de la propiedad corrientemente bajo consideración para servicios de climatización:	
Dirección física o la ubicación de la propiedad bajo consideración:	
Número viviendas multifamiliares (s):	Número de unidades de vivienda elegible (s):

El de programa de asistencia de climatizacion (WAP) de Texas requiere a la Agencia obtenga información de compromiso financiero de parte del propietario para los servicios de climatización que la agencia tiene la intención de realizar en el edificio (s). El propietario o agente de este edificio (s) ha indicado que él / ella comprende plenamente esta póliza y ha decidido tomar el siguiente curso de acción:

**(AGENCIA DEBE COMPLETAR COMO REQUERIDO. INICIALES DE PROPIETARIO EN LINEAS APROPIADAS.)**

Propietario/Dueño invertirá \$ \_\_\_\_\_ por el costo de los trabajos de climatización.

Esta cantidad representa \_\_\_\_\_ % el coste total estimado de la obra.

- Arrendador / Propietario no puede hacer ninguna inversión financiera.
- Arrendador / Propietario se niega a hacer una inversión.
- El propietario es una organización 501 (C) (3) sin fines de lucro.

### Firmas:

Propietario/Agente	Fecha
Representante de Agencia	Fecha

## ACUERDO DE PROPIETARIO

Se ha acordado por y entre \_\_\_\_\_ (Agencia WAP /la Agencia)

y \_\_\_\_\_ (Propietario/Agente Autorizado)

Propietario y /o Agente Autorizado de la propiedad localizado en:

\_\_\_\_\_ lo siguiente:

1. El propietario se compromete a cooperar con la Agencia asistiendo a la Agencia en la recopilación de todos los registros y documentos necesarios para que la Agencia pueda determinar si los inquilinos que viven en la propiedad son elegibles de acuerdo con las directrices del Departamento de Energía de EE.UU. para servicios de climatización. La Agencia deberá reunir y mantener confidencial los nombres y los ingresos de los inquilinos que viven en las viviendas.
2. Si la Agencia, a su sola discreción, determina que los locales son elegibles para servicios de climatización, la Agencia se compromete a climatizar los locales en conformidad con los códigos, leyes y reglamentos. La Agencia se compromete a presentar un resumen de los trabajos propuestos para el propietario después de que las auditorías energéticas se han completado. A cambio de estos servicios, el propietario se compromete a cumplir los términos y condiciones del presente Acuerdo por un período de 12 meses contados a partir de la fecha que se complete el trabajos de climatización.
3. Contrato de arrendamiento de un inquilino podrá renovarse por períodos sucesivos durante el período del Acuerdo. Si el contrato de arrendamiento de un inquilino elegible se vence durante la vigencia del Acuerdo, el propietario no está obligado a renovar el contrato de arrendamiento, siempre y cuando la vivienda se alquile a un hogar de ingresos elegibles para el período restante del Acuerdo. El propietario no podrá aumentar la renta durante la vigencia del presente Acuerdo, a menos que el aumento sea demostrado en relación con otras cuestiones que no sea el trabajo de climatización realizado. El propietario no deberá desalojar a los inquilinos para el período de tiempo de este Acuerdo, excepto por causas y cuestiones no relacionadas con el trabajo de climatización realizado. Una lista de unidades y cantidades comprometidas, y una muestra del contrato de arrendamiento debe ser incluido con el presente Acuerdo.
4. Unidades climatizadas que queden vacantes durante la vigencia del presente Acuerdo deberá ser alquiladas a hogares con los ingresos elegibles.
5. El propietario jura y promete que la vivienda no está puesto a la venta y se compromete a dar a la Agencia treinta días (30) de notificación de la venta o conversión de las viviendas. Al menos diez días (10) antes de la venta o la conversión, el propietario se compromete a obtener, por escrito, el consentimiento del comprador de asumir las obligaciones del propietario en virtud de este acuerdo, o si no obtiene ese consentimiento, para pagar a la Agencia el coste total de climatización levaluado por el número de meses que quedan bajo este acuerdo. El propietario está de acuerdo en que este documento puede ser presentada como evidencia de un derecho de retención (§ 53 del Código de la Propiedad de Texas) en contra de la propiedad en los registros de tierras municipales.
6. El propietario se compromete a mantener los materiales de climatización instalado en virtud del presente Acuerdo, de conformidad con todos los códigos pertinentes.
7. La Agencia se compromete a iniciar la instalación de materiales de climatización en o cerca de (fecha) \_\_\_\_\_, de 20\_\_\_\_. Desde esa fecha hasta la finalización de los trabajos de climatización, el propietario se compromete a proporcionar durante el horario normal, el acceso de personal de la Agencia, Agencia sub-contratistas y funcionarios Estatales y Federales a todas las unidades de vivienda y zonas comunes climatizadas .
8. La Agencia y el propietario estan de acuerdo en que los inquilinos, presentes y futuros, son las personas a beneficiarse del programa de climatización. Los inquilinos de las unidades climatizadas recibirá una copia de este acuerdo. La Agencia se compromete a proporcionar una copia de este acuerdo para el inquilino de la unidad climatizada. El propietario se compromete a proporcionar una copia de este acuerdo a todos los futuros inquilinos de las unidades climatizadas, mientras que este acuerdo está en vigor.
9. En el caso que el propietario no cumpla, o materialmente incumple cualquier término de este acuerdo, el propietario será responsable de los daños y perjuicios, inmediatamente debido y pagado a la Agencia, que se calcula como sigue: el costo total del proyecto no asumida por el propietario se divide en doce partes iguales. Una acción será deducida por cada mes completo transcurrido entre la fecha de finalización de los trabajos y la fecha del incumplimiento del propietario o de violación. El resto se pagará como daños y perjuicios. .
10. Si cualquier porción de este Contrato sea considerada inválida por una corte o tribunal administrativo de la jurisdicción competente, el resto seguirá siendo válido y obligatorio .

\_\_\_\_\_  
Propietario/Agente Autorizado

\_\_\_\_\_  
Fecha

\_\_\_\_\_  
Agencia Representativa

\_\_\_\_\_  
Fecha